

# RAIDER PRO



## RAIDER® R20 System Pro

- Акумулаторен мултишлайф без батерия и зарядно
- Cordless multisander without battery and charger
- Masina de polisat
- Polirka
- Полирка
- Kotni Polirni Stroj
- Γωνιακος Λειαντης
- Polidor
- Polidora sem fio sem escova

### RDP-YMSA20 SOLO















### USER'S MANUAL


#### Contents

6	BG/EN	схема/scheme
7	BG	оригинална инструкция за употреба
13	EN	original instructions' manual
18	RO	instructiuni originale
24	MK	инструкции
30	SR	originalno uputstvo za upotrebu
35	EL	οδηγία χρήσης






**RAIDER**  
Pro**R20 System**

	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

 		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

RAIDER <sup>®</sup> Pro		
R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



Изобразени елементи/Depicted elements:

1. Плъзгащ превключвател (пусков прекъсвач)
2. Изолирана захващаща повърхност
3. Бутон на акумулаторната батерия
4. Кутия за събиране на прах
5. Шлифовъчна плоча

## ВНИМАНИЕ/ATTENTION!:

BG

### Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

EN

### Battery and charger information

The cordless machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

**BG****Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-YMSA20
Напрежение	V DC	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	11000
Размер	mm	148x101
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub> Неопределеност K=3	dB(A)	80.2
Ниво на звукова мощност L <sub>wA</sub> Неопределеност K=3	dB(A)	91.2
Ниво на вибрации a <sub>n</sub> Неопределеност K=1.5 - основна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	6.4

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията.

1.2.2. Избягвайте да държите батерията на машината, когато не се използва.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### 1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да промените настройките на машината, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време



няма да използвате машината, сваляйте батерията. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машин за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА АКУМУЛАТРОНИЯ МУЛТИШЛАЙФ

Обратен удар (откат) и свързаните с него указания за безопасност.

Откат е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на полиращия диск. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на диска, което от своя страна изтласква неконтролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент.

Откатът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

a) Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да овладеете силата на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка за да имате възможно най-голям контрол над силата на отката. Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.

b) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящите се елементи.

c) Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок. Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска.

d) Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание, за да намалите опасността от обратен удар.

## 2. МОНТАЖ

- Преди употреба се уверете, че аксесоарите са правилно поставени и здраво затегнати
- Предварително тествайте машината, като я включите най-малко за 30 секунди на максимална скорост.

- В случай на силни вибрации или други неизправности, веднага спрете машината за установяване на повредата.

- За ваша безопасност, поставете допълнителната ръкохватка от комплекта.

- Когато монтирате или демонтирате полиращата глава, задръжте натиснат бутон (намиращ се върху корпуса на машината) заключващ шпиндела. По този начин ще заключите въртеливото движение на шпиндела, което ще улесни поставянето или отстраняването на полиращата глава.

## 3. УПОТРЕБА

Машината е предназначена за полиране на лакови повърхности, дърво, метал,

пластмаса и подобни материали чрез използване на подходящи консумативи и аксесоари. Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Потребителят / оператора, а не производителят носи отговорност за щети или наранявания от всякакъв вид, предизвикани в резултат на това.

- Оборотите могат да се променят, посредством шестстепенния регулатор, като за целта е необходимо да преместите в определена степен от 1 до 6

- Най-добрият ъгъл на работа с машината за полиране е 15° между работната повърхост и полиращата глава

- Винаги носете предпазни очила.

### ВАЖНО !

За да се предотврати повреда на повърхностите от работещите части, се уверете, че следват следните инструкции:

- Уверете се, че полиращия аксесоар е монтиран точно в центъра на шлифовъчния диск.
- Преди да стартирате машината проверете, дали полиращия аксесоар е здраво монтиран.
- Никога не докосвайте зоната, която желае да се полира с ръба на полиращия / шлифовъчния диск.

- Използвайте регулатора на скоростта, за да изберете скорости за полиране:

Оборотите зависят от вида на използвания консуматив и полирания материал.

При несъобразяване с тази инструкция рискувате да повредите обработваната повърхност!



Велкрото позволява лесна смяна на полиращите / шлифовъчните аксесоари.

- Използвайте гъбата за да нанесете полиращ агент.

- Уверете се, че гъбата е чиста от чужди тела.
- Разстелете равномерно полиращата паста върху полиращия тампон. Да не се прилага паста директно върху повърхността, която ще се полира.

- Не включвайте и не изключвайте полиращата машина, когато е поставена върху повърхността, която ще се полира.

- Започнете първо да работите върху големи, плоски повърхности, като капака на колата, багажника и покрива.

- Стремете се движенията Ви да са толкова правилни, колкото е възможно.

- Важно! Оставете полиращата машина да се плъзга по повърхността за полиране. Не упражнявайте натиск!

- След това започнете да полирате по-малки повърхности (врати например) домакинските детергенти, тъй като те могат да повредят боята.

- Измийте колата си с чиста гъба, започвайки от горе надолу.

- Премахнете всички насекоми, птичи тор и катранени петна от боята.

- Ако използвате някакъв препарат за почистване на прозорци, пръснете първо върху кърпа и не директно върху прозорците, за да не попадне препарат върху боята.

### 3.1. Използване като машина за шлайфане.

Използвайте шкурки за шлифовъчни цели.

Велкрото позволява лесна смяна на шлифовъчните шкурки.

- Поставете шкурката с цялата повърхност върху шлифовъчния диск.

- Включете машината и я поставете с лек натиск върху детайла с въртеливи движения или я движете напред и назад, или нагоре и надолу.

- Използвайте груба шкурка за грубо шлифоване и фина шкурка за фино. Най-добрият начин за намиране на подходящата шкурка е като направите няколко проби с различни видове шкурки.

## 4. ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

- Натиснете пусковия прекъсвач, за да стартирате машината.

## 5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако машината не може да функционира правилно, броят на възможните причини и подходящи решения са дадени по-долу:

### 1. Електромотора загрява:

- Двигателят се натоварва прекалено много.

- Дайте възможност на двигателя да се охлади.

- Двигателят е повреден.

- Моля, свържете се с адреса на услугата в гаранционната карта.

### 2. Машината е включена, но не работи:

- Пусковия прекъсвач може да е повреден.

- Моля, свържете се с адреса на услугата в гаранционната карта.

## 6. ПОЧИСТВАНЕ

Редовно почиствайте корпуса на устройството с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Поддържайте отворите на охлаждащия вентилатор без прах и мръсотия. Отстранете упоритите замърсявания с помощта на мека кърпа, напоена със сапунена вода. Да не се използват разтворители като бензол, алкохол, амоняк, и т.н., които биха могли да повредят пластмасовите части.

## 7. Смазване

Устройството не се нуждае от допълнително смазване.

## 8. Поддържане и сервиз.

### 8.1. Поддържане и почистване.

За да работите качествено и безопасно, поддържайте машината и вентилационните отвори чисти.

При екстремно тежки работни условия се старайте винаги да използвате аспирационна система. Продухвайте вентилационните отвори често. При обработване на метали по вътрешността на машината може да се отложи токопроводящ прах. Това може да наруши защитната изолация на машината.

8.2. Допускайте ремонта и поддръжката на машината да бъде извършване само от квалифицирани специалисти. Така се гарантира запазване на безопасността на машината.



## 9. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини. За улесняване на рециклирането, детайлите, произведени от

изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

## Original instructions for use

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

### Technical Data

parameter	unit	value
Model	-	RDP-YMSA20
Rated voltage	V	20
No load speed	min <sup>-1</sup>	11000
Size	mm	148x101
Sound pressure level LpA Uncertainty K=3	dB(A)	80.2
Sound power level LwA Uncertainty K=3	dB(A)	91.2
Vibration level ah Uncertainty K=1.5 - main handle	m/s <sup>2</sup>	6.4

Depicted elements:

1. Slide switch (start switch)
2. Insulated gripping surface
3. Battery button
4. Dust collection box
5. Grinding plate

**1. General instructions for safe work.**

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

**1.1. Safety in the workplace.**

**1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Clutter and insufficient lighting can contribute to an occupational accident.**

**1.1.2. Do not operate the machine in an environment with an increased risk of explosion, near flammable liquids, gases or dusty materials. During operation, sparks are released in the machines, which can ignite dusty materials or vapors.**

**1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while operating the machine. If you are distracted, you may lose control of the machine.**

**1.2. Safety when working with electricity.**

**1.2.1. Under no circumstances are modifications to the structure permitted.**

**1.2.2. Avoid keeping the battery on the machine when not in use.**

**1.2.3. Protect your machine from rain and moisture. Water entering the machine increases the risk of electric shock.**

**1.3. A safe way of working.**

**1.3.1. Stay focused, watch your actions carefully and act cautiously and sensibly. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotics. A moment of distraction while operating a machine can result in extremely serious injuries.**

**1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses. Wearing appropriate personal protective equipment for the machine used and the activity being performed, such as a breathing mask, strong tightly closed shoes with a stable grip, a protective helmet or noise suppressors (antiphones), reduces the risk of an occupational accident.**

**1.3.3. Avoid the danger of accidentally switching on the machine. If you keep your finger on the start switch while carrying the machine, there is a risk of an occupational accident.**

**1.3.4. Before turning on the machine, make sure that you have removed all auxiliary tools and wrenches from the machine. An auxiliary tool left on a rotating unit can cause injury.**

**1.3.5. Avoid unnatural body positions. Work in a stable body position and maintain balance at all times. This way you will be able to control the machine better and safer if an unexpected situation arises.**

**1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not work with loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves a safe distance from rotating machine parts. Loose clothing, jewelry, long hair can be caught and dragged by rotating links.**

**1.3.7. If the use of an external aspiration system is possible, ensure that it is switched on and functioning properly. The use of an aspiration system reduces the risks due to dust released during work.**

**1.4. Caring for machines.**

**1.4.1. Do not overload the machine. Use the machines only according to their intended purpose. You will work better and safer when you use the right machine within the manufacturer's specified load range.**

**1.4.2. Do not use a machine with a damaged start switch. A machine that cannot be switched on and off as intended by the manufacturer is dangerous and must be repaired.**

**1.4.3. Before changing machine settings, replacing work tools and accessories, as well as when a long time you will not use the machine, remove the battery. This measure eliminates the danger of inadvertently starting the machine.**

**1.4.4. Store the machines in places where they cannot be reached by children. Do not allow them to be used by persons who are not familiar with how to work with them and who have not read these instructions. When in the hands of inexperienced users, machines can be extremely dangerous.**

**1.4.5. Maintain your machines with care. Check that the moving parts function perfectly, that they do not jam, that there are no broken or damaged parts that disrupt or alter the functions of the machine. Before using the machine, make sure that the damaged parts are repaired. Many**

workplace accidents are due to poorly maintained machinery and equipment.

1.4.6. Always keep cutting tools sharp and clean. Well-maintained cutting tools with sharp edges offer less resistance and are easier to work with.

1.4.7. Use the machines, attachments, work tools, etc., according to the manufacturer's instructions. At the same time, take into account the specific working conditions and operations that you need to perform. Using a machine for applications other than those intended by the manufacturer increases the risk of occupational accidents.

**Specific requirements for the accumulator multi-slide**

**Kickback and related safety instructions.**

Kickback is the sudden reaction due to jamming or blocking of the polishing wheel. Jamming or jamming causes the disc to suddenly stop rotating, which in turn pushes the uncontrolled power tool in a direction opposite to the direction of rotation of the work tool.

Kickback is the result of improper use and/or improper operation or operating conditions of the power tool and can be prevented by taking the appropriate precautions described below.

a) Hold the power tool firmly, assume a suitable posture and position your hands so that you can control the force of the kickback. Always use the extra grip to have the most control over the force of the recoil. By taking proper precautions, the operator can control the reactive moment and rebound.

b) Never put your hands near the rotating parts.

c) Do not stand in the area where the power tool would move if kicked. The kickback drives the power tool in the opposite direction to the movement of the disc.

d) When handling corners, sharp edges, etc., work with caution to reduce the risk of kickback.

## **2. ASSEMBLY**

- Before use, make sure that the accessories are correctly placed and tightly tightened
- Pre-test the machine by turning it on for at least 30 seconds at maximum speed.
- In case of strong vibrations or other malfunctions, stop the machine immediately to identify the fault.
- For your safety, insert the additional handle from the kit.
- When installing or removing the polishing head, hold down the button (located on the machine body) locking the spindle. This way you will lock the rotary movement of the spindle, which will make it easier to insert or remove the polishing head.

## **3. USE**

The machine is designed for polishing lacquer surfaces, wood, metal,

plastic and similar materials by using the appropriate consumables and accessories. The machine must only be used for its intended purpose. Any other use is considered incorrect. The user / operator, not the manufacturer, is responsible for any damage or injury of any kind caused as a result.

- The revolutions can be changed by means of the six-speed regulator, and for this purpose it is necessary to move in a certain degree from 1 to 6

- The best angle to work with the polishing machine is 15° between the work surface and the polishing head

- Always wear safety glasses.

#### IMPORTANT!

To prevent surface damage from working parts, be sure to follow these instructions:

- Make sure the polishing accessory is mounted exactly in the center of the sanding disc.

- Before starting the machine, check that the polishing accessory is securely mounted.

- Never touch the area to be polished with the edge of the polishing / sanding disc.

- Use the speed control to select polishing speeds:

The revolutions depend on the type of consumable used and the polished material.

If you do not follow this instruction, you risk damaging the treated surface!



Velcro allows for easy changing of polishing/grinding accessories.

- Use the sponge to apply a polishing agent.

- Make sure the sponge is free of foreign bodies.

- Spread the polishing paste evenly on the polishing pad. Do not apply paste directly to the surface to be polished.

- Do not turn the polishing machine on or off when it is placed on the surface to be polished.

- Start working on large, flat surfaces first, such as the car hood, trunk and roof.

- Aim for your movements to be as correct as possible.

- Important! Allow the polisher to glide over the surface to be polished. Do not apply pressure!

- Then start polishing smaller surfaces (doors for example)

household detergents, as they can damage the paint.

- Wash your car with a clean sponge, starting from the top down.

- Remove all insects, bird droppings and tar stains from the paint.

- If using any kind of window cleaner, spray on a cloth first and not directly on the windows to prevent detergent from getting on the paint.

#### 3.1. Use as a grinding machine.

Use sandpaper for sanding purposes.

Velcro allows for easy changing of sanding sheets. • Поставете шкурката с цялата повърхност върху шлифовъчния диск.

- Включете машината и я поставете с лек натиск върху детайла с въртеливи движения или я движете напред и назад, или нагоре и надолу.



- Use coarse sandpaper for coarse sanding and fine sandpaper for fine sanding. The best way to find the right sandpaper is to do several tests with different types of sandpaper.

#### 4. SWITCHING ON THE MACHINE

- Press the start switch to start the machine.

#### 5. TROUBLESHOOTING

If the machine cannot function properly, the number of possible causes and appropriate solutions are given below:

1. The electric motor heats up:

- The engine is overloaded.
- Allow the engine to cool down.
- The engine is damaged.
- Please contact the service address on the warranty card.

2. The machine is on but not working:

- The start switch may be damaged.
- Please contact the service address on the warranty card.

#### 6. CLEANING

Regularly clean the housing of the device with a soft cloth, preferably after each use. Keep the cooling fan openings free of dust and dirt. Remove stubborn dirt with a soft cloth dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, ammonia, etc., which could damage the plastic parts.

#### 7. Lubrication

The device does not need additional lubrication.

#### 8. Maintenance and Service.

##### 8.1. Maintenance and cleaning.

To work efficiently and safely, keep the machine and ventilation openings clean.

In extremely harsh working conditions, try to always use an aspiration system. Blow out the vents frequently. Conductive dust can be deposited on the inside of the machine when working with metals. This may break the protective insulation of the machine.

8.2. Allow repairs and maintenance of the machine to be carried out by qualified specialists only. This ensures the safety of the machine.



#### 9. Environmental protection.

In order to protect the environment, the machine, accessories and packaging must be properly processed to reuse the valuable raw materials they contain. To facilitate recycling, parts manufactured from artificial materials are marked accordingly. Do not dispose of the machines with household waste! According to the Directive 2012/19/EC on end-of-life electrical and electronic equipment and the approval and as a national law, machines that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing for the recovery of their contents valuable secondary raw materials.

Dragă client,

Felicitări pentru achiziționarea de utilaje de la marca cu cea mai rapidă creștere de scule electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Când sunt instalate și operate corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră, a fost construită o rețea de service excelentă de 45 de stații de service în toată țara.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să vă familiarizați cu atenție cu aceste „manuale de instrucțiuni”.

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din ele. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, trebuie să trimiteți împreună cu acesta „manualul de instrucțiuni”, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile relevante de siguranță și operare.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarul mărcii RAIDER.

Adresa: Orașul Sofia 1231, Bulgaria Bd. “Lomsko shausse” 246, telefon +359 700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu sfera de certificare: Comerț, import, export și service de scule electrice, mecanice și pneumatice de hobby și profesionale și feronerie generală. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd,

## Anglia. Technical Data

<b>parametru</b>	<b>unitate</b>	<b>valoare</b>
Model	-	RDP-YMSA20
Tensiune nominală	V	20
Viteza de mers în gol	min <sup>-1</sup>	11000
mărimea	mm	148x101
Nivel de presiune acustică LpA Incertitudine K=3	dB(A)	80.2
Nivel de putere sonoră LwA Incertitudine K=3	dB(A)	91.2
Nivel de vibrație ah Incertitudine K=1,5 - mâner principal	m/s <sup>2</sup>	6.4

Elemente ilustrate:

1. Comutator glisant (comutator de pornire)
2. Suprafață de prindere izolată
3. Buton baterie
4. Cutie de colectare a prafului
5. Capacul cutiei de colectare a prafului
6. Placă de șlefuit

## 1. Instrucțiuni generale pentru lucrul în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

### 1.1. Siguranța la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea insuficientă pot contribui la un accident de muncă.

1.1.2. Nu utilizați mașina într-un mediu cu risc crescut de explozie, lângă lichide inflamabile, gaze sau materiale cu praf. În timpul funcționării, în mașini se degajă scântei, care pot aprinde materiale praf sau vapori.

1.1.3. Țineți copiii și cei din jur la o distanță sigură în timpul utilizării mașinii. Dacă sunteți distras, este posibil să pierdeți controlul asupra mașinii.

### 1.2. Siguranță atunci când lucrați cu electricitate.

1.2.1. În niciun caz nu sunt permise modificări ale structurii.

1.2.2. Evitați să păstrați bateria pe mașină atunci când nu este utilizată.

1.2.3. Protejați-vă mașina de ploaie și umiditate. Apa care intră în mașină crește riscul de electrocutare.

### 1.3. Un mod sigur de lucru.

1.3.1. Rămâi concentrat, urmărește-ți acțiunile cu atenție și acționează cu prudență și rațiune. Nu utilizați aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau narcoticelor. Un moment de distragere a atenției în timpul utilizării unei mașini poate duce la răni extrem de grave.

1.3.2. Lucrați cu îmbrăcăminte de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție adecvat pentru mașina utilizată și activitatea desfășurată, cum ar fi o mască de respirație, încălțăminte puternică, bine închisă, cu o prindere stabilă, o cască de protecție sau supresoare de zgomot (antifoane), reduce riscul unui accident de muncă.

1.3.3. Evitați pericolul pornirii accidentale a mașinii. Dacă, când transportați mașina, țineți degetul pe comutatorul de pornire, există riscul unui accident de muncă.

1.3.4. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că ați scos toate uneltele și cheile auxiliare din mașină. O unealtă auxiliară lăsată pe o unitate rotativă poate provoca vătămări.

1.3.5. Evitați pozițiile nenaturale ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului și mențineți echilibrul în orice moment. În acest fel, veți putea controla mașina mai bine și mai sigur dacă apare o situație neașteptată.

1.3.6. Lucrați cu îmbrăcăminte adecvată. Nu lucrați cu haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță sigură față de piesele rotative ale mașinii. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile, părul lung pot fi prinse și târâte de legăturile rotative.

1.3.7. Dacă este posibilă utilizarea unui sistem de aspirație extern, asigurați-vă că acesta este pornit și funcționează corect. Utilizarea unui sistem de aspirație reduce riscurile datorate prafului degajat în timpul lucrului.

### 1.4. Îngrijirea mașinilor.

1.4.1. Nu supraîncărcați mașina. Utilizați mașinile numai conform scopului pentru care sunt destinate. Veți lucra mai bine și mai în siguranță atunci când utilizați mașina potrivită în intervalul de încărcare specificat de producător.

1.4.2. Nu utilizați o mașină cu comutatorul de pornire deteriorat. O mașină care nu poate fi pornită și oprită conform intenției producătorului este periculoasă și trebuie reparată.

1.4.3. Înainte de a schimba setările mașinii, de a înlocui uneltele de lucru și accesoriile, precum și atunci când o perioadă lungă de timp

nu veți folosi mașina, scoateți bateria. Această măsură elimină pericolul de a porni din greșeală a mașinii.

1.4.4. Depozitați mașinile în locuri unde copiii nu pot ajunge la ele. Nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru cu ele și care nu au citit aceste instrucțiuni. Când sunt în mâinile utilizatorilor fără experiență, mașinile pot fi extrem de periculoase.

1.4.5. Întrețineți-vă mașinile cu grijă. Verificați ca piesele mobile să funcționeze perfect, să nu se blocheze, să nu existe piese rupte sau deteriorate care să perturbe sau să altereze funcțiile mașinii. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente la locul de muncă se datorează mașinilor și echipamentelor prost întreținute.

1.4.6. Păstrați întotdeauna uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, oferă mai puțină rezistență și sunt mai ușor de lucrat.

1.4.7. Utilizați mașini, atașamente, uneltele de lucru etc., în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În același timp, țineți cont de condițiile specifice de lucru și operațiunile pe care trebuie să le efectuați. Utilizarea unei mașini pentru alte aplicații decât cele prevăzute de producător crește riscul accidentelor profesionale.

**Cerințe specifice pentru acumulator multi-glisă**

**Recul și instrucțiuni de siguranță aferente.**

Recul este reacția bruscă din cauza blocării sau blocării roții de lustruit. Blocarea sau blocarea face ca discul să se oprească brusc din rotație, ceea ce, la rândul său, împinge unealta electrică necontrolată într-o direcție opusă direcției de rotație a unealta de lucru.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare și/sau al funcționării necorespunzătoare sau al condițiilor de funcționare a unealtei electrice și poate fi prevenit prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare descrise mai jos.

a) Țineți ferm unealta electrică, luați o postură adecvată și poziționați-vă mâinile astfel încât să puteți controla forța reculului. Utilizați întotdeauna prinderea suplimentară pentru a avea cel mai mare control asupra forței reculului. Luând măsurile de precauție adecvate, operatorul poate controla momentul reactiv și rebound.

b) Nu puneți niciodată mâinile în apropierea pieselor rotative.

c) Nu stați în zona în care s-ar mișca unealta electrică dacă este lovită cu piciorul. Reculul antrenează unealta electrică în direcția opusă mișcării discului.

d) Când manipulați colțurile, muchiile ascuțite etc., lucrați cu precauție pentru a reduce riscul de recul.

## 2. MONTAJ

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că accesoriile sunt așezate corect și strânse bine
- Testați în prealabil mașina pornindu-l timp de cel puțin 30 de secunde la viteza maximă.
- În caz de vibrații puternice sau alte defecțiuni, opriți imediat mașina pentru a identifica defecțiunea.

- Pentru siguranța dumneavoastră, introduceți mânerul suplimentar din kit.

- La instalarea sau scoaterea capului de lustruit, țineți apăsat butonul (situat pe corpul mașinii) de blocare a axului. În acest fel, veți bloca mișcarea de rotație a axului, ceea ce va ușura introducerea sau îndepărtarea capului de lustruit.

## 3. UTILIZARE

Mașina este proiectată pentru lustruirea suprafețelor lac, lemn, metal,

**Исходен текст**

plastmasa i podobni materiali chrez izpolzovane na podkhodyashtati konsumativi i aksesuari. Mashinata tryabva da se izpolzva samo po prednaznachenie. Vsyaka druga upotreba se schita za nepravilna. Potrebityat / operatora, a ne proizvodityat nosi otgovornost za shteti ili naranyavaniya ot vsyakakuv vid, predizvikani v rezultat na tova. • Oborotite mogat da se promenyat, posredstvom shest-stepenniya regulator, kato za tselta e neobkhodimo da premestite v opredelena stepen ot 1 do 6 • Naï-dobriyat ùgŭl na rabota s mashinata za polirane e 15° mezhdu rabotnata povŭrkhost i polirashtata glava • Vinagi nosete predpazni ochila. **VAZHNO !** Za da se predotvratì povreda na povŭrkhnostite ot raboteshtite chasti, se uverete, che sledvate slednite instruksii: • Uverete se, che polirashtiya aksesoar e montiran tochno v tsentŭra na shlifovŭchniia disk. • Predi da startirate mashinata proverete, dali polirashtiya aksesoar e zdravo montiran. • Nikoga ne dokosvaite zonata, koyato zhelaete da se polira s rŭba na polirashtiya / shlifovŭchniia disk. • Izpolzvaite regulatora na skorostta, za da izberete skorosti za polirane: Oborotite zavisyat ot vida na izpolzvaniya konsumativ i poliraniya material. Pri nesŭobrazayavane s тази instruksiya riskuvate da povredite obrabotvanata povŭrkhnost!

plastic și materiale similare prin utilizarea consumabilelor și accesoriilor corespunzătoare. Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat. Orice altă utilizare este considerată incorectă. Utilizatorul/operatorul, nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau vătămări de orice fel cauzate ca urmare.

• Rotațiile pot fi modificate prin intermediul regulatorului cu șase trepte, iar în acest scop este necesar să se deplaseze într-un anumit grad de la 1 la 6

• Cel mai bun unghi de lucru cu mașina de lustruit este de 15° între suprafața de lucru și capul de lustruit

• Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

**IMPORTANT!**

Pentru a preveni deteriorarea suprafeței din cauza pieselor de lucru, asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni:

• Asigurați-vă că accesoriul de lustruire este montat exact în centrul discului de șlefuit.

• Înainte de a porni mașina, verificați dacă accesoriul de lustruit este bine montat.

• Nu atingeți niciodată zona de lustruit cu marginea discului de lustruit/șlefuit.

• Utilizați controlul vitezei pentru a selecta vitezele de lustruire:

Revoluțiile depind de tipul de consumabil folosit și de materialul lustruit.

Dacă nu respectați această instrucțiune, riscați să deteriorați suprafața tratată!



Velcro permite schimbarea ușoară a accesoriilor de lustruire/șlefuire.

- Folosește buretele pentru a aplica un agent de lustruire.

• Asigurați-vă că buretele nu are corpuri străine.

• Întindeți pasta de lustruit uniform pe tamponul de lustruit. Nu aplicați pasta direct pe suprafața de lustruit.

- Nu porniți sau opriți polizorul când este așezat suprafața de lustruit.
- Începeți să lucrați mai întâi pe suprafețe mari și plane, cum ar fi capota, portbagajul și plafonul.
- Țintește-te ca mișcările tale să fie cât mai corecte posibil.
- Important! Lăsați polizorul să alunece peste suprafața de lustruit. Nu aplica presiune!
- Apoi începeți să lustruiți suprafețe mai mici (uși, de exemplu) detergenți de uz casnic, deoarece pot deteriora vopseaua.
- Spălați-vă mașina cu un burete curat, începând de sus în jos.
- Îndepărtați toate insectele, excrementele de păsări și petele de gudron din vopsea.
- Dacă utilizați orice fel de detergent pentru geamuri, pulverizați mai întâi pe o cârpă și nu direct pe geamuri pentru a preveni penetrarea detergentului pe vopsea.

### 3.1. Utilizați ca mașină de șlefuit.

Utilizați șmirghel pentru șlefuire.

Velcro permite schimbarea ușoară a foilor de șlefuit.

- Așezați șmirghelul cu toată suprafața pe discul de șlefuit.
- Porniți mașina și puneți-o cu o presiune ușoară pe piesa de prelucrat într-o mișcare de rotație sau mișcați-o înainte și înapoi sau în sus și în jos.
- Folosiți șmirghel grosier pentru șlefuire grosieră și șmirghel fin pentru șlefuire fină. Cel mai bun mod de a găsi șmirghelul potrivit este să faci mai multe teste cu diferite tipuri de șmirghel.

## 4. PORNIREA MAȘINII

- Apăsați comutatorul de pornire pentru a porni mașina.

## 5. DEPANARE

Dacă mașina nu poate funcționa corect, mai jos sunt prezentate numărul de cauze posibile și soluțiile adecvate:

### 1. Motorul electric se încălzește:

- Motorul este supraîncărcat.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Motorul este deteriorat.
- Vă rugăm să contactați adresa de service de pe cardul de garanție.

### 2. Aparatul este pornit, dar nu funcționează:

- Comutatorul de pornire poate fi deteriorat.
- Vă rugăm să contactați adresa de service de pe cardul de garanție.

## 6. CURĂȚARE

Curățați în mod regulat carcasa dispozitivului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați orificiile ventilatorului de răcire fără praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzen, alcool, amoniac etc., care ar putea deteriora piesele din plastic.

## 7. Ungere

Dispozitivul nu necesită lubrifiere suplimentară.

## 8. Întreținere și service.

### 8.1. Întreținere și curățare.

Pentru a lucra eficient și în siguranță, păstrați mașina și orificiile de ventilație curate. În condiții de lucru extrem de dure, încercați să utilizați întotdeauna un sistem de aspirație. Suflați frecvent orificiile de ventilație. La prelucrarea metalelor, praful conductiv se poate depune pe interiorul mașinii. Acest lucru poate rupe izolația de protecție a mașinii.

8.2. Permiteți reparațiile și întreținerea mașinii să fie efectuate numai de către specialiști calificați. Acest lucru asigură siguranța mașinii.



#### 9. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile și ambalajele trebuie prelucrate corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime valoroase pe care le conțin. Pentru a facilita reciclarea, piesele fabricate din materiale artificiale sunt marcate corespunzător. Nu aruncați mașinile împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice scoase din uz și aprobarea și ca legislație națională, mașinile care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținutului lor. materii prime secundare valoroase.

Честитки за набавката на машини од најбрзо растечкиот бренд на електрични, бензински и пневматски алати - RAIDER. Кога се правилно инсталирани и работат, RAIDER се безбедни и сигурни машини и работата со нив ќе донесе вистинско задоволство. За ваша погодност, изградена е одлична сервисна мрежа од 45 бензински пумпи низ државата.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте се со овие „прирачници за инструкции“.

Во интерес на вашата безбедност и за да се обезбеди правилна употреба и внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во нив. За да избегнете непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за идно упатување до сите што ќе ја користат машината. Ако го продадете на нов сопственик, мора да се достави „Прирачник за инструкции“ заедно со него за да им се овозможи на новите корисници да се запознаат со релевантните безбедносни и оперативни упатства.

Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER.

Адреса: Софија Сити 1231, Бугарија Бул. „Ломско шause“ 246, телефон +359 700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); е-пошта: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Од 2006 година компанијата го воведува системот за управување со квалитет ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алати и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

Технички податоци

параметар	единица	вредност
Модел	-	RDP-YMSA20
Номинален напон	V	20
Брзина на мирување	min <sup>-1</sup>	11000
Големина	mm	148x101
Ниво на звучен притисок LpA Несигурност K=3	dB(A)	80.2
Ниво на звучна моќност LwA Несигурност K=3	dB(A)	91.2
Ниво на вибрации ah Несигурност K=1,5 - главна рачка	m/s <sup>2</sup>	6.4

**Прикажани елементи:**

1. Лизгачки прекинувач (прекинувач за стартување)
2. Изолирана површина за фаќање
3. Копче за батерија
4. Кутија за собирање прашина
5. Плоча за мелење



## 1. Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Неуспехот да се следат упатствата подолу може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Чувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено. Нередот и недоволното осветлување може да придонесат за професионална несреќа.

1.1.2. Не ракувајте со машината во средина со зголемен ризик од експлозија, во близина на запаливи течности, гасови или правливи материјали. За време на работата, во машините се ослободуваат искри, кои можат да ги запалат правливите материјали или испарувањата.

1.1.3. Чувајте ги децата и случајните минувачи на безбедно растојание додека ракувате со машината. Ако сте расеан, може да ја изгубите контролата над машината.

### 1.2. Безбедност при работа со електрична енергија.

1.2.1. Под никакви околности не се дозволени модификации на структурата.

1.2.2. Избегнувајте да ја чувате батеријата на машината кога не ја користите.

1.2.3. Заштитете ја вашата машина од дожд и влага. Водата што влегува во машината го зголемува ризикот од електричен удар.

### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Останете фокусирани, внимателно следете ги вашите постапки и постапувајте претпазливо и разумно. Не користете ја машината кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или наркотици. Моментот на одвраќање додека ракувате со машината може да резултира со екстремно сериозни повреди.

1.3.2. Работете со заштитна работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето соодветна лична заштитна опрема за машината што се користи и активноста што се врши, како што се маска за дишење, силни цврсто затворени чевли со стабилен стисок, заштитна кацига или супресори за бучава (антифони), го намалуваат ризикот од професионална несреќа.

1.3.3. Избегнувајте ја опасноста од случајно вклучување на машината. Ако при носењето на машината го држите прстот на прекинувачот за стартување, постои ризик од професионална несреќа.

1.3.4. Пред да ја вклучите машината, проверете дали сте ги извадиле сите помошни алатки и клучеви од машината. Помошната алатка оставена на ротирачка единица може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и одржувајте рамнотежа во секое време. На овој начин ќе можете подобро и побезбедно да ја контролирате машината доколку се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широка облека или накит. Чувајте ја вашата коса, облека и ракавици на безбедно растојание од ротирачките делови на машината. Лабава облека, накит, долга коса може да се фатат и влечат со ротирачки врски.

1.3.7. Ако е можна употреба на надворешен систем за аспирација, проверете дали е вклучен и функционира правилно. Употребата на систем за аспирација ги намалува ризиците поради прашина што се ослободува за време на работата.

### 1.4. Грижа за машини.

1.4.1. Не преоптоварувајте ја машината. Користете ги машините само според нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога ја користите вистинската машина во рамките на одреден опсег на оптоварување од производителот.

1.4.2. Не користете машина со оштетен прекинувач за стартување. Машината што не може да се вклучи и исклучи според намерата на производителот е опасна и мора да се поправи.

1.4.3. Пред да ги промените поставките на машината, да ги замените работните алати и додатоци, како и кога долго времемашината по невнимание.

1.4.4. Чувајте ги машините на места каде што децата не можат да дојдат до нив. Не дозволувајте да ги користат лица кои не се запознаени со тоа како да работат со нив и кои не ги прочитале овие упатства. Кога се во рацете на неискусни корисници, машините можат да бидат исклучително опасни.

1.4.5. Одржувајте ги вашите машини внимателно. Проверете дали подвижните делови функционираат совршено, да не се заглавуваат, да нема скршени или оштетени делови што ги нарушуваат или менуваат функциите на машината. Пред да ја користите машината, проверете дали се поправаат оштетените делови. Многу несреќи на работното место се должат на лошо одржувани машини и опрема.

1.4.6. Секогаш чувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Добро одржувани алатки за сечење со остри рабови нудат помал отпор и полесни се за работа.

1.4.7. Користете машини, додатоци, работни алати итн., во согласност со упатствата на производителот. Во исто време, земете ги предвид специфичните работни услови и операции што треба да ги извршите. Користењето машина за апликации различни од оние наменети од производителот го зголемува ризикот од професионални несреќи.

Специфични барања за акумулаторскиот мулти-слајд

Повратен удар и поврзани безбедносни упатства.

Повратен удар е ненадејна реакција поради заглавување или блокирање на тркалото за полирање. Заглавувањето или заглавувањето предизвикува дискот ненадејно да престане да се врти, што пак го турка неконтролираниот електричен алат во насока спротивна од насоката на вртење на работниот алат.

Повратниот удар е резултат на неправилна употреба и/или неправилна работа или работни услови на електричниот алат и може да се спречи со преземање на соодветните мерки на претпазливост опишани подолу.

а) Држете го цврсто електричниот алат, заземете соодветно држење на телото и поставете ги рацете така што ќе можете да ја контролирате силата на повратниот удар. Секогаш користете го дополнителен стисок за да имате најголема контрола врз силата на одвраќање. Со преземање соодветни мерки на претпазливост, операторот може да го контролира реактивниот момент и враќањето.

б) Никогаш не ги ставајте рацете во близина на ротирачките делови.

в) Не стојте во пределот каде што електричниот алат би се движел доколку биде шутнат. Повратниот удар го придвижува електричниот алат во спротивна насока од движењето на дискот.

г) Кога ракувате со агли, остри рабови итн., работете внимателно за да го намалите ризикот од повратен удар.

## 2. СОБРАНИЕ

- Пред употреба, проверете дали додатоците се правилно поставени и цврсто затегнати

- Претходно тестирајте ја машината така што ќе ја вклучите најмалку 30 секунди при максимална брзина.

- Во случај на силни вибрации или други дефекти, веднаш запрете ја машината за да ја идентификувате грешката.

- За ваша безбедност, вметнете ја дополнителната рачка од комплетот.

- Кога ја монтирате или отстранувате главата за полирање, држете го копчето (се наоѓа на телото на машината) што го заклучува вретеното. На овој начин ќе го заклучите ротационото движење на вретеното, што ќе го олесни вметнувањето или отстранувањето на главата за полирање.

## 3. КОРИСТЕТЕ

Машината е дизајнирана за полирање на лак површини, дрво, метал,

пластика и слични материјали со користење на соодветни потрошни материјали и додатоци. Машината треба да се користи само за наменетата намена. Секоја друга употреба се смета за неточна. Корисникот / операторот, а не производителот, е одговорен за каква било штета или повреда од кој било вид предизвикана како резултат.

- Вртежите може да се менуваат со помош на регулаторот за шест брзини, а за таа цел потребно е да се движите во одреден степен од 1 до 6
- Најдобар агол за работа со машината за полирање е 15° помеѓу работната површина и главата за полирање
- Секогаш носете заштитни очила.

### ВАЖНО!

За да спречите оштетување на површината од работните делови, внимавајте да ги следите овие упатства:

- Проверете дали додатокот за полирање е поставен точно во центарот на дискот за брусење.
- Пред да ја стартувате машината, проверете дали додатокот за полирање е безбедно монтиран.
- Никогаш не допирајте ја областа што треба да се полира со работ на дискот за полирање/ брусење.
- Користете ја контролата на брзината за да изберете брзини на полирање:  
Вртежите зависат од видот на употребениот потрошен материјал и полираниот материјал.  
Ако не го следите ова упатство, ризикувате да ја оштетите третираната површина!



Velcro овозможува лесно менување на додатоците за полирање/мелење.

- Користете го сунѓерчето за да нанесете средство за полирање.
- Проверете дали сунѓерот нема туѓи тела.
- Рамномерно распоредете ја пастата за полирање на подлогата за полирање. Не нанесувајте паста директно на површината што треба да се полира.
- Не ја вклучувајте или исклучувајте машината за полирање кога е поставена на површината што треба да се полира.
- Прво почнете да работите на големи, рамни површини, како што се хаубата на автомобилот, багажникот и покривот.
- Настојувајте вашите движења да бидат што е можно покоректни.
- Важно! Оставете го полирачот да се лизга по површината што треба да се полира. Не притискајте!
- Потоа започнете со полирање на помали површини (врати на пример) детергенти за домаќинство, бидејќи може да ја оштетат бојата.
- Измијте го автомобилот со чист сунѓер, почнувајќи од горе надолу.
- Отстранете ги сите инсекти, птичји измет и дамки од катран од бојата.
- Ако користите каков било вид на средство за чистење прозорци, прво испрскајте на крпа, а не директно на прозорците за да спречите детергентот да се навлезе на бојата.

### 3.1. Користете како машина за мелење.

Користете шкурка за цели на брусење.

Велкро овозможува лесно менување на листовите за брусење.

- Ставете ја шкурката со целата површина на брусниот диск.
- Вклучете ја машината и ставете ја со мал притисок врз работното парче со ротирачко движење или движете ја напред-назад или горе-долу.
- Користете груб шкурка за грубо брусење и фин шкурка заfino брусење. Најдобар начин да ја пронајдете вистинската шкурка е да направите неколку тестови со различни видови шкурка.

#### 4. ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

- Притиснете го прекинувачот за стартување за да ја стартувате машината.

#### 5. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако машината не може да функционира правилно, бројот на можни причини и соодветни решенија се дадени подолу:

1. Електричниот мотор се загрева:

- Моторот е преоптоварен.
- Оставете го моторот да се излади.
- Моторот е оштетен.
- Ве молиме контактирајте ја сервисната адреса на гарантната картичка.

2. Машината е вклучена, но не работи:

- Прекинувачот за стартување може да се оштети.
- Ве молиме контактирајте ја сервисната адреса на гарантната картичка.

#### 6. ЧИСТЕЊЕ

Редовно чистете го куќиштето на уредот со мека крпа, по можност после секоја употреба. Чувајте ги отворите на вентилаторот за ладење без прашина и нечистотија. Отстранете ја тврдоглавата нечистотија со мека крпа натопена со вода со сапуница. Не користете растворувачи како што се бензен, алкохол, амонијак итн., кои можат да ги оштетат пластичните делови.

#### 7. Подмачкување

На уредот не му треба дополнително подмачкување.

#### 8. Одржување и сервис.

##### 8.1. Одржување и чистење.

За да работите ефикасно и безбедно, чувајте ја машината и отворите за вентилација чисти.

Во исклучително тешки работни услови, обидете се секогаш да користите систем за аспирација. Често дувајте ги отворите за вентилација. Проводен прав може да се таложи во внатрешната страна на машината при работа со метали. Ова може да ја скрши заштитната изолација на машината.

8.2. Дозволете поправките и одржувањето на машината да ги вршат само квалификувани специјалисти. Ова ја осигурува безбедноста на машината.

##### 9. Заштита на животната средина.

За да се заштити животната средина, машината, додатоците и пакувањето мора да бидат соодветно обработени за повторна употреба на вредните сировини што ги содржат. За да се олесни рециклирањето, соодветно се означени деловите произведени од вештачки материјали. Не фрлајте ги

машините



кај отпадот од домаќинството! Според Директивата 2012/19/ЕС за електрична и електронска опрема со крајот на животот и одобрието и како национален закон, машините што повеќе не можат да се користат мора да се собираат посебно и да подлежат на соодветна обработка за враќање на нивната содржина вредна секундарни суровини.

Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini mehanizacije najbrže rastućeg brenda električnih, benzinskih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada se pravilno instaliraju i rade, RAIDER su bezbedne i pouzdane mašine i rad sa njima će pružiti pravo zadovoljstvo. Radi Vaše udobnosti, izgrađena je odlična servisna mreža od 45 servisnih stanica širom zemlje.

Pre upotrebe ove mašine, pažljivo se upoznajte sa ovim "uputstvima za upotrebu".

U interesu vaše bezbednosti i da biste obezbedili pravilnu upotrebu i pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nezgode, važno je da ova uputstva ostanu dostupna za buduću upotrebu svima koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, uz njega se mora dostaviti i „Uputstvo sa uputstvima“ kako bi se novim korisnicima omogućilo da se upoznaju sa relevantnim bezbednosnim i uputstvima za upotrebu.

Euromaster Import Ekport Ltd. je ovlašćeni predstavnik proizvođača i vlasnik žiga RAIDER.

Adresa: Grad Sofija 1231, Bugarska Bul. 246, tel. +359 700 44 155, 934 10 10, [vww.raider.bg](http://vww.raider.bg); [vww.euromasterbg.com](http://vww.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa obimom sertifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servis hobi i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i opšteg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

#### Tehnički podaci

parametar	jedinica	vrednost
Model	-	RDP-YMSA20
Napon	V	20
U praznom hodu	min <sup>-1</sup>	11000
Veličina	mm	148x101
Nivo zvučnog pritiska LpA Nesigurnost K=3	dB(A)	80.2
Nivo zvučne snage LvA Nesigurnost K=3	dB(A)	91.2
Nivo vibracije ah Nesigurnost K=1,5 - glavna ručka	m/s <sup>2</sup>	6.4

Prikazane stavke:

1. Klizni prekidač (prekidač za pokretanje)
2. Izolovana površina za hvatanje
3. Dugme za bateriju
4. Kutija za sakupljanje prašine
5. Poklopac kutije za sakupljanje prašine
6. Ploča za mlevenje

### 1. Opšta uputstva za bezbedan rad.

Pažljivo pročitajte sva uputstva. Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte ova uputstva na bezbednom mestu.

#### 1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Neka vaše radno mesto bude čisto i dobro osvetljeno. Nered i nedovoljno osvetljenje mogu doprineti nesreći na radu.

1.1.2. Ne koristite mašinu u okruženju sa povećanim rizikom od eksplozije, u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašnjavih materijala. Tokom rada u mašinama se oslobađaju varnice koje mogu zapaliti prašnjave materijale ili pare.

1.1.3. Držite decu i prolaznike na bezbednoj udaljenosti dok rukujete mašinom. Ako ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.

#### 1.2. Bezbednost pri radu sa strujom.

1.2.1. Ni pod kojim okolnostima nisu dozvoljene modifikacije strukture.

1.2.2. Izbegavajte da bateriju držite na mašini kada se ne koristi.

1.2.3. Zaštitite svoju mašinu od kiše i vlage. Voda koja ulazi u mašinu povećava rizik od strujnog udara.

#### 1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Ostanite fokusirani, pažljivo pratite svoje postupke i postupajte oprezno i razumno. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili narkotika. Trenutak ometanja tokom rada mašine može dovesti do izuzetno ozbiljnih povreda.

1.3.2. Radite sa zaštitnom radnom odećom i uvek sa zaštitnim naočarima. Nošenje odgovarajuće lične zaštitne opreme za mašinu koja se koristi i aktivnost koja se obavlja, kao što je maska za disanje, jake čvrsto zatvorene cipele sa stabilnim zahvatom, zaštitni šlem ili prigušivači buke (antifoni), smanjuje rizik od nesreće na radu.

1.3.3. Izbegavajte opasnost od slučajnog uključivanja mašine. Ako prilikom nošenja mašine držite prst na prekidaču za pokretanje, postoji opasnost od nesreće na radu.

1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, uverite se da ste uklonili sve pomoćne alate i ključeve sa mašine. Pomoćni alat ostavljen na rotirajućoj jedinici može izazvati povredu.

1.3.5. Izbegavajte neprirodne položaje tela. Radite u stabilnom položaju tela i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj način ćete moći bolje i sigurnije da kontrolišete mašinu ako dođe do neočekivane situacije.

1.3.6. Radite sa odgovarajućom odećom. Nemojte raditi sa širokom odećom ili nakitom. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od rotirajućih delova mašine. Opuštena odeća, nakit, duga kosa mogu se uhvatiti i vući rotirajućim karikama.

1.3.7. Ako je moguća upotreba eksternog sistema za aspiraciju, uverite se da je uključen i da ispravno funkcioniše. Upotreba aspiracionog sistema smanjuje rizike od prašine koja se oslobađa tokom rada.

#### 1.4. Briga o mašinama.

1.4.1. Nemojte preoptereti mašinu. Koristite mašine samo prema njihovoj nameni. Radićete bolje i bezbednije kada koristite pravu mašinu u opsegu opterećenja koje je naveo proizvođač.

1.4.2. Ne koristite mašinu sa oštećenim prekidačem za pokretanje. Mašina koja se ne može uključiti i isključiti kako je predvideo proizvođač je opasna i mora se popraviti.

1.4.3. Pre promene podešavanja mašine, zamene radnih alata i pribora, kao i kada duže vreme

nećete koristiti mašinu, izvadite bateriju. Ova mera eliminiše opasnost od nenamernog pokretanja mašine.

1.4.4. Mašine čuvajte na mestima gde ih deca ne mogu dohvatiti. Ne dozvolite da ih koriste osobe koje nisu upoznate sa načinom rada sa njima i koje nisu pročitale ovo uputstvo. Kada su u rukama neiskusnih korisnika, mašine mogu biti izuzetno opasne.

1.4.5. Pažljivo održavajte svoje mašine. Proverite da li pokretni delovi savršeno funkcionišu, da se ne zaglavljuju, da nema slomljenih ili oštećenih delova koji ometaju ili menjaju funkcije mašine. Pre upotrebe mašine, uverite se da su oštećeni delovi popravljeni. Mnoge nesreće na radu nastaju zbog loše održavanih mašina i opreme.

1.4.6. Uvek održavajte alate za sečenje ostrim i čistim. Dobro održavani rezni alati sa ostrim ivicama pružaju manji otpor i lakši su za rad.

1.4.7. Koristite mašine, priključke, radni alat itd., u skladu sa uputstvima proizvođača. Istovremeno, uzmite u obzir specifične uslove rada i operacije koje treba da obavite. Korišćenje mašine za aplikacije koje nisu predviđene od strane proizvođača povećava rizik od nesreća na radu.

Posebni zahtevi za višeklizni akumulator

Povratni udar i srodna bezbednosna uputstva.

Povratni udar je iznenadna reakcija usled zaglavljivanja ili blokiranja točka za poliranje. Zaglavljivanje ili zaglavljivanje uzrokuje da disk iznenada prestane da se okreće, što zauzvrat gura nekontrolisani električni alat u smeru suprotnom od smera rotacije radnog alata.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe i/ili nepravilnog rada ili uslova rada električnog alata i može se sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti opisanih u nastavku.

a) Čvrsto držite električni alat, zauzmite odgovarajući položaj i postavite ruke tako da možete da kontrolišete snagu povratnog udarca. Uvek koristite dodatni hvat da biste imali najveću kontrolu nad silom trzaja. Preduzimajući odgovarajuće mere predostrožnosti, operater može da kontroliše reaktivni moment i odskok.

b) Nikada ne stavljajte ruke blizu rotirajućih delova.

c) Nemojte stajati na mestu gde bi se električni alat pomerio ako ga udarite nogom. Povratni udar pokreće električni alat u suprotnom smeru od kretanja diska.

d) Prilikom rukovanja uglovima, ostrim ivicama itd., radite sa oprezom kako biste smanjili rizik od povratnog udarca.

## 2. SKUPŠTINA

- Pre upotrebe, proverite da li je pribor pravilno postavljen i dobro zategnut
- Prethodno testirajte mašinu tako što ćete je uključiti najmanje 30 sekundi pri maksimalnoj brzini.

- U slučaju jakih vibracija ili drugih kvarova, odmah zaustavite mašinu da biste identifikovali kvar.

- Radi vaše bezbednosti, umetnite dodatnu ručku iz kompleta.

- Prilikom postavljanja ili skidanja glave za poliranje, držite pritisnuto dugme (nalazi se na kućištu mašine) koje zaključava vreteno. Na ovaj način ćete zaključati rotaciono kretanje vretena, što će olakšati umetanje ili uklanjanje glave za poliranje.

## 3. KORISTI

Mašina je namenjena za poliranje lakiranih površina, drveta, metala,



plastike i sličnih materijala korišćenjem odgovarajućeg potrošnog materijala i pribora. Mašina se sme koristiti samo za predviđenu svrhu. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom. Korisnik/operater, a ne proizvođač, je odgovoran za bilo kakvu štetu ili povredu bilo koje vrste prouzrokovane kao rezultat.

- Broj obrtaja se može menjati pomoću šestobrzinskog regulatora, a za to je potrebno pomerati se u određenom stepenu od 1 do 6
- Najbolji ugao za rad sa mašinom za poliranje je 15° između radne površine i glave za poliranje
- Uvek nosite zaštitne naočare.

### VAŽNO!

Da biste sprečili oštećenje površine od radnih delova, obavezno sledite ova uputstva:

- Uverite se da je pribor za poliranje montiran tačno u sredinu diska za brušenje.
- Pre pokretanja mašine, proverite da li je pribor za poliranje dobro montiran.
- Nikada ne dodirujte područje koje treba polirati ivicom diska za poliranje/brušenje.
- Koristite kontrolu brzine da izaberete brzine poliranja:

Broj obrtaja zavisi od vrste korišćenog potrošnog materijala i poliranog materijala.

Ako se ne pridržavate ovog uputstva, rizikujete da oštetite tretiranu površinu!



Čičak omogućava laku promenu pribora za poliranje/brušenje.

- Koristite sunder za nanošenje sredstva za poliranje.
- Uverite se da na sunderu nema stranih tela.
- Ravnomerno rasporedite pastu za poliranje na podlogu za poliranje. Ne nanosite pastu direktno na površinu koju treba polirati.
- Ne uključujte ili isključujte mašinu za poliranje kada je postavljena na površinu koju treba polirati.
- Prvo počnite da radite na velikim, ravnim površinama, kao što su hauba, prtljažnik i krov.
- Ciljajte da vaši pokreti budu što pravilniji.
- Važno! Ostavite sredstvo za poliranje da klizi po površini koju treba polirati. Ne vršite pritisak!
- Zatim počnite da polirate manje površine (vrata na primer) deterdženti za domaćinstvo, jer mogu oštetiti boju.
- Operite automobil čistim sunderom, počevši od vrha prema dole.
- Uklonite sve insekte, ptičji izmet i mrlje od katrana sa boje.
- Ako koristite bilo koju vrstu sredstva za čišćenje prozora, prvo prskajte na krpu, a ne direktno na prozore kako biste sprečili da deterdžent dospe na boju.

3.1. Koristi se kao mašina za mlevenje.

Koristite brusni papir za brušenje.

Čičak omogućava laku zamenu brusnih listova.

- Postavite brusni papir celom površinom na brusni disk.

- Uključite mašinu i stavite je laganim pritiskom na radni predmet rotirajućim pokretom ili je pomerajte napred-nazad ili gore-dole.

- Koristite grubi brusni papir za grubo brušenje i fini brusni papir za fino brušenje. Najbolji način da pronađete pravi brusni papir je da uradite nekoliko testova sa različitim vrstama brusnog papira.

#### 4. UKLJUČIVANJE MAŠINE

- Pritisnite prekidač za pokretanje da pokrenete mašinu.

#### 5. REŠAVANJE PROBLEMA

Ako mašina ne može ispravno da funkcioniše, broj mogućih uzroka i odgovarajuća rešenja su dati u nastavku:

##### 1. Električni motor se zagreva:

- Motor je preopterećen.
- Ostavite motor da se ohladi.
- Motor je oštećen.
- Kontaktirajte adresu servisa na garantnom listu.

##### 2. Mašina je uključena, ali ne radi:

- Prekidač za pokretanje može biti oštećen.
- Kontaktirajte adresu servisa na garantnom listu.

#### 6. ČIŠĆENJE

Redovno čistite kućište uređaja mekom krpom, najbolje nakon svake upotrebe. Očistite otvore ventilatora za hlađenje od prašine i prijavštine. Uklonite tvrdokornu prijavštinu mekom krpom navlaženom vodom sa sapunom. Nemojte koristiti rastvarače kao što su benzol, alkohol, amonijak itd., koji mogu oštetiti plastične delove.

#### 7. Podmazivanje

Uređaju nije potrebno dodatno podmazivanje.

#### 8. Održavanje i servis.

##### 8.1. Održavanje i čišćenje.

Da biste radili efikasno i bezbedno, održavajte mašinu i ventilacione otvore čistima.

U izuzetno teškim uslovima rada, pokušajte da uvek koristite sistem aspiracije. Često duvajte ventilacione otvore. Pri radu sa metalima na unutrašnjosti mašine može da se taloži provodna prašina. Ovo može narušiti zaštitnu izolaciju mašine.

8.2. Dozvolite da popravke i održavanje mašine obavljaju samo kvalifikovani stručnjaci. Ovo osigurava sigurnost mašine.



#### 9. Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite životne sredine, mašina, pribor i ambalaža moraju biti pravilno obrađeni za ponovnu upotrebu vrednih sirovina koje sadrže. Da bi se olakšala reciklaža, delovi proizvedeni od veštačkih materijala su označeni na odgovarajući način. Ne bacajte mašine

na kućni otpad! Prema Direktivi 2012/19/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi i odobrenju i kao nacionalnom zakonu, mašine koje se više ne mogu koristiti moraju se sakupljati odvojeno i podvrgnuti odgovarajućoj obradi radi povrata njihovog sadržaja vredne sekundarne sirovine.

**EL**

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανημάτων από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών, βενζινοκίνητων και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκατασταθούν και λειτουργούν σωστά, τα RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η συνεργασία με αυτά θα προσφέρει πραγματική απόλαυση. Για τη δική σας διευκόλυνση, έχει κατασκευαστεί ένα εξαιρετικό δίκτυο εξυπηρέτησης 45 παρτηρίων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, εξοικειωθείτε προσεκτικά με αυτά τα “εγχειρίδια οδηγιών”.

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων σε αυτές. Για να αποφύγετε περιπτώσεις σφάλματα και ατυχήματα, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη, πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό το “Εγχειρίδιο οδηγιών” για να μπορέσουν οι νέοι χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας.

Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και κάτοχος του εμπορικού σήματος RAIDER.

Διεύθυνση: Sofia City 1231, Bulgaria “Lomsko shausse” Blvd. 246, τηλέφωνο +359 700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 με εύρος πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και συντήρηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

## Τεχνικά δεδομένα

parameter	unit	value
Model	-	RDP-YMSA20
Rated voltage	V	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	11000
Размер	mm	148x101
Ниво на звуково налягане LpA Неопределеност K=3	dB(A)	80.2
Ниво на звукова мощност LwA Неопределеност K=3	dB(A)	91.2
Ниво на вибрации a <sub>n</sub> Неопределеност K=1.5 - основна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	6.4

Απεικονιζόμενα στοιχεία:

1. Σύρετε τον διακόπτη (διακόπτης εκκίνησης)
2. Μονωμένη επιφάνεια λαβής
3. Κουμπί μπαταρίας
4. Κουτί συλλογής σκόνης
5. Πλάκα λείανσης

## 1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή εργασία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ανεπαρκής φωτισμός μπορεί να συμβάλουν σε ένα εργατικό ατύχημα.

1.1.2. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκονισμένα υλικά. Κατά τη λειτουργία, απελευθερώνονται σπινθήρες στα μηχανήματα, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν σκονισμένα υλικά ή ατμούς.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν σας αποσπάται η προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### 1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με ηλεκτρισμό.

1.2.1. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στη δομή.

1.2.2. Αποφύγετε να διατηρείτε την μπαταρία στο μηχάνημα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

1.2.3. Προστατέψτε τη μηχανή σας από τη βροχή και την υγρασία. Η είσοδος νερού στο μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 1.3. Ένας ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Μείνετε συγκεντρωμένοι, παρακολουθήστε τις ενέργειές σας προσεκτικά και ενεργήστε προσεκτικά και λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών. Μια στιγμή απόσπασης της προσοχής κατά τη λειτουργία ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε εξαιρετικά σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Εργαστείτε με προστατευτική ενδυμασία εργασίας και πάντα με γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού για το μηχάνημα που χρησιμοποιείται και τη δραστηριότητα που εκτελείται, όπως μάσκα αναπνοής, ισχυρά ερμητικά κλειστά παπούτσια με σταθερή λαβή, προστατευτικό κράνος ή καταστολές θορύβου (αντίφωνα), μειώνει τον κίνδυνο εργατικού ατυχήματος.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο κατά λάθος ενεργοποίησης του μηχανήματος. Εάν, όταν μεταφέρετε το μηχάνημα, κρατάτε το δάχτυλό σας στον διακόπτη εκκίνησης, υπάρχει κίνδυνος εργατικού ατυχήματος.

1.3.4. Πριν ανάψετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα βοηθητικά εργαλεία και τα κλειδιά από το μηχάνημα. Ένα βοηθητικό εργαλείο που έχει μείνει σε μια περιστρεφόμενη μονάδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματος. Εργαστείτε σε σταθερή θέση σώματος και διατηρήστε την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Με αυτόν τον τρόπο θα μπορείτε να ελέγχετε το μηχάνημα καλύτερα και ασφαλέστερα εάν προκύψει μια απροσδόκητη κατάσταση.

1.3.6. Εργαστείτε με τα κατάλληλα ρούχα. Μην εργάζεστε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν και να συρθούν με περιστρεφόμενους συνδέσμους.

1.3.7. Εάν είναι δυνατή η χρήση εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο και λειτουργεί σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης μειώνει τους κινδύνους λόγω της σκόνης που εκλύεται κατά την εργασία.

### 1.4. Φροντίδα μηχανών.

Δεν θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αυτό το μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.

1.4.4. Αποθηκεύστε τα μηχανήματα σε μέρη όπου δεν είναι προσβάσιμα από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση τους από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο εργασίας μαζί τους και που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν βρίσκονται στα χέρια άπειρων χρηστών, τα μηχανήματα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα.

1.4.5. Συντηρείτε τα μηχανήματα σας με προσοχή. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, ότι δεν μπλοκάρουν, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα που διαταράσσουν ή αλλοιώνουν τις λειτουργίες του μηχανήματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι τα κατεστραμμένα μέρη έχουν επισκευαστεί. Πολλά εργατικά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα μηχανήματα και εξοπλισμό.

1.4.6. Διατηρείτε πάντα τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες προσφέρουν λιγότερη αντίσταση και είναι πιο εύκολο να τα δουλέψετε.

1.4.7. Χρησιμοποιήστε μηχανήματα, εξαρτήματα, εργαλεία εργασίας κ.λπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ταυτόχρονα, λάβετε υπόψη τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και τις λειτουργίες που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση μηχανήματος για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που προορίζονται από τον κατασκευαστή αυξάνει τον κίνδυνο εργατικών ατυχημάτων.

**Ειδικές απαιτήσεις για τον συσσωρευτή πολλαπλών διαφανειών**

**Λόκτωμα και σχετικές οδηγίες ασφαλείας.**

Kickback είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω εμπλοκής ή μπλοκαρίσματος του τροχού στίλβωσης. Η εμπλοκή ή το μπλοκάρισμα προκαλεί ξαφνική διακοπή της περιστροφής του δίσκου, κάτι που με τη σειρά του ωθεί το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο προς μια κατεύθυνση αντίθετη από την φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Το κλώτσημα είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης και/ή ακατάλληλης λειτουργίας ή συνθηκών λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποτραπεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

α) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά, λάβετε μια κατάλληλη στάση και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη δύναμη του κλωτσήματος. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή για να έχετε τον μεγαλύτερο έλεγχο στη δύναμη της ανάκρουσης. Λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη ροπή αντίδρασης και την ανάκαμψη.

β) Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη.

γ) Μην στέκεστε στην περιοχή όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί αν κλωτσήσει. Το κλώτσημα οδηγεί το ηλεκτρικό εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου.

δ) Όταν χειρίζεστε γωνίες, αιχμηρές άκρες, κ.λπ., να εργάζεστε με προσοχή για να μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και σφιχτά
- Προδοκιμάστε το μηχάνημα ενεργοποιώντας το για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ταχύτητα.

- Σε περίπτωση ισχυρών κραδασμών ή άλλων δυσλειτουργιών, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα για να εντοπίσετε τη βλάβη.

- Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή από το κιτ.

- Κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κεφαλής γυαλίσματος, κρατήστε πατημένο το κουμπί (που βρίσκεται στο σώμα του μηχανήματος) που κλειδώνει τον άξονα. Με αυτόν τον τρόπο, θα κλειδώσετε την περιστροφική κίνηση του άξονα, η οποία θα διευκολύνει την εισαγωγή ή αφαίρεση της κεφαλής γυαλίσματος.

## 3. ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για γυάλισμα επιφανειών λάκας, ξύλου, μετάλλου,

Δεν θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αυτό το μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.

1.4.4. Αποθηκεύστε τα μηχανήματα σε μέρη όπου δεν είναι προσβάσιμα από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση τους από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο εργασίας μαζί τους και που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν βρίσκονται στα χέρια άπειρων χρηστών, τα μηχανήματα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα.

1.4.5. Συντηρείτε τα μηχανήματα σας με προσοχή. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, ότι δεν μπλοκάρουν, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα που διαταράσσουν ή αλλοιώνουν τις λειτουργίες του μηχανήματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι τα κατεστραμμένα μέρη έχουν επισκευαστεί. Πολλά εργατικά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα μηχανήματα και εξοπλισμό.

1.4.6. Διατηρείτε πάντα τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες προσφέρουν λιγότερη αντίσταση και είναι πιο εύκολο να τα δουλέψετε.

1.4.7. Χρησιμοποιήστε μηχανήματα, εξαρτήματα, εργαλεία εργασίας κ.λπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ταυτόχρονα, λάβετε υπόψη τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και τις λειτουργίες που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση μηχανήματος για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που προορίζονται από τον κατασκευαστή αυξάνει τον κίνδυνο εργατικών ατυχημάτων.

Ειδικές απαιτήσεις για τον συσσωρευτή πολλαπλών διαφανειών

Λόκτωμα και σχετικές οδηγίες ασφαλείας.

Kickback είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω εμπλοκής ή μπλοκαρίσματος του τροχού στίλβωσης. Η εμπλοκή ή το μπλοκάρισμα προκαλεί ξαφνική διακοπή της περιστροφής του δίσκου, κάτι που με τη σειρά του ωθεί το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο προς μια κατεύθυνση αντίθετη από την φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Το κλώτσημα είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης και/ή ακατάλληλης λειτουργίας ή συνθηκών λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποτραπεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

α) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά, λάβετε μια κατάλληλη στάση και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη δύναμη του κλωτσήματος. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή για να έχετε τον μεγαλύτερο έλεγχο στη δύναμη της ανάκρουσης. Λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη ροπή αντίδρασης και την ανάκαμψη.

β) Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη.

γ) Μην στέκεστε στην περιοχή όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί αν κλωτσήσει. Το κλώτσημα οδηγεί το ηλεκτρικό εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου.

δ) Όταν χειρίζεστε γωνίες, αιχμηρές άκρες, κ.λπ., να εργάζεστε με προσοχή για να μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και σφιχτά
- Προδοκιμάστε το μηχάνημα ενεργοποιώντας το για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ταχύτητα.

- Σε περίπτωση ισχυρών κραδασμών ή άλλων δυσλειτουργιών, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα για να εντοπίσετε τη βλάβη.

- Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή από το κιτ.

- Κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κεφαλής γυαλισματος, κρατήστε πατημένο το κουμπί (που βρίσκεται στο σώμα του μηχανήματος) που κλειδώνει τον άξονα. Με αυτόν τον τρόπο, θα κλειδώσετε την περιστροφική κίνηση του άξονα, η οποία θα διευκολύνει την εισαγωγή ή αφαίρεση της κεφαλής γυαλισματος.

## 3. ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για γυάλισμα επιφανειών λάκας, ξύλου, μετάλλου,



Το Velcro επιτρέπει την εύκολη αλλαγή εξαρτημάτων γυαλισματος/λείανσης.

- Χρησιμοποιήστε το σφουγγάρι για να εφαρμόσετε ένα γυαλιστικό.

• Βεβαιωθείτε ότι το σφουγγάρι δεν έχει ξένα σώματα.

• Απλώστε ομοιόμορφα τη γυαλιστική πάστα πάνω στο γυαλιστικό μαξιλάρι. Μην εφαρμόζετε πάστα απευθείας στην επιφάνεια που πρόκειται να γυαλιστεί.

• Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τη μηχανή γυαλισματος όταν την τοποθετείτε στην επιφάνεια που πρόκειται να γυαλιστεί.

• Αρχίστε να εργάζεστε πρώτα σε μεγάλες, επίπεδες επιφάνειες, όπως το καπό του αυτοκινήτου, το πορτμπαγκάζ και την οροφή.

• Επιδιώξτε οι κινήσεις σας να είναι όσο το δυνατόν πιο σωστές.

• Σπουδαίος! Αφήστε το γυαλιστικό να γλιστρήσει πάνω από την επιφάνεια που θέλετε να γυαλίσετε. Μην ασκείτε πίεση!

• Στη συνέχεια ξεκινήστε να γυαλίζετε μικρότερες επιφάνειες (π.χ. πόρτες) οικιακά απορρυπαντικά, καθώς μπορούν να βλάψουν το χρώμα.

• Πλύνετε το αυτοκίνητό σας με ένα καθαρό σφουγγάρι, ξεκινώντας από πάνω προς τα κάτω.

• Αφαιρέστε όλα τα έντομα, τα περιττώματα πουλιών και τους λεκέδες από πίσσα από το χρώμα.

• Εάν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε είδος καθαριστικού παραθύρων, ψεκάστε πρώτα σε ένα πανί και όχι απευθείας στα τζάμια για να αποτρέψετε το απορρυπαντικό να μπει στο χρώμα.

3.1. Χρησιμοποιήστε ως μηχανή λείανσης.

Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο για τρίψιμο.

Το Velcro επιτρέπει την εύκολη αλλαγή των φύλλων λείανσης.

• Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο με όλη την επιφάνεια στο δίσκο λείανσης.

• Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και τοποθετήστε το με ελαφριά πίεση στο τεμάχιο εργασίας με περιστροφική κίνηση ή μετακινήστε το μπρος-πίσω ή πάνω-κάτω.

• Χρησιμοποιήστε χοντρό γυαλόχαρτο για χοντρό τρίψιμο και λεπτό γυαλόχαρτο για λεπτό τρίψιμο. Ο καλύτερος τρόπος για να βρείτε το σωστό γυαλόχαρτο είναι να κάνετε πολλές δοκιμές με διαφορετικούς τύπους γυαλόχαρτου.

#### 4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

• Πατήστε το διακόπτη εκκίνησης για να ξεκινήσει το μηχάνημα.

#### 5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

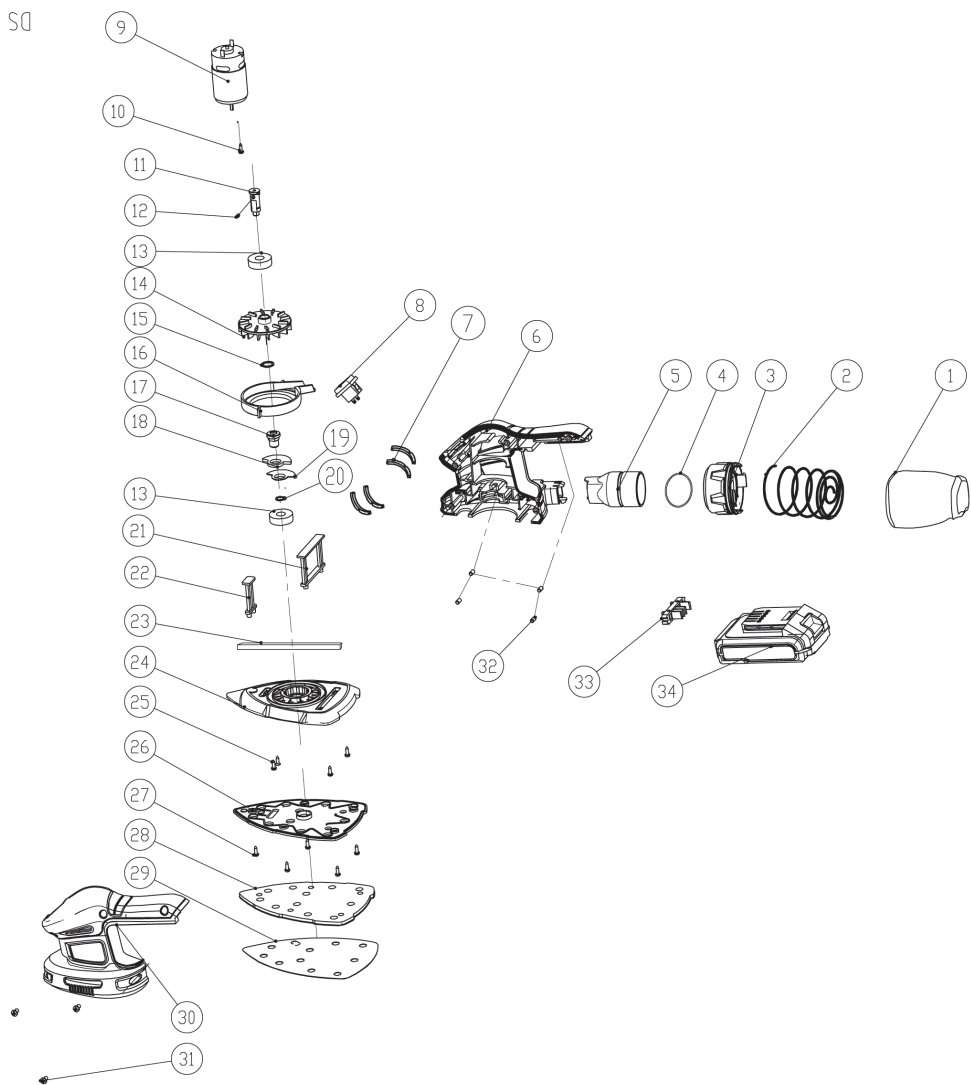
Εάν το μηχάνημα δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά, ο αριθμός των πιθανών αιτιών και οι κατάλληλες λύσεις δίνονται παρακάτω:

1. Ο ηλεκτροκινητήρας θερμαίνεται:

• Ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος.

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

50





1	dust bag	black cotton	1
2	Dust bag spring	65Mn	1
3	Dust bag holder	ABS	1
4	O-ring	Nitrile Butadiene Rubber	1
5	Dust pipe	ABS	1
6	Right housing + rubber coating	PA6-GF30+TPE	1
7	Shock absorbing sleeve	Nitrile Butadiene Rubber	4
8	Boat type switch (with transparent cover)		1
9	RS550-18V motor		1
10	Special screw M3		1
11	Output shaft	40Cr	1
12	Slotted flat end set screw M3*4		1
13	60002RS deep groove ball bearing		2
14	wind leaves	PA6-GF30	1
15	∅ 10-axis retaining ring		1
16	windshield	PA6-GF30	1
17	Eccentric block	powder metallurgy	1
18	Balance weight 1 (white zinc plated)	Q235	1
19	Balance weight 2 (white zinc plated)	Q235	1
20	Gasket $\Phi 14 * \Phi 10.2 * 0.5$	Q235	1
21	long bracket	POM	1
22	short bracket	POM	1
23	Wool felt (one side sticky)		1
24	upper bottom plate	PA6-GF30	1
25	Cross countersunk head self-tapping screws (flat head black)	ST3X8	4
26	Lower floor	PA6-GF30	1
27	Phillips pan head self-tapping screws (black tips)	ST3.5X8	5
28	EVA pad (one side sticky)		1
29	sandpaper		1
30	Left housing + rubber coating	PA6-GF30 +TPE	1
31	Phillips pan head self-tapping screws (blackened)	ST3.5*14	5
32	Shock absorbing column	Nitrile Butadiene Rubber	4
33	Spacer 2 (∅ 18x∅ 12x0.8)	Q235	1
34	Gasket ( $\Phi 14 * \Phi 10.2 * 0.8$ )	Q235	1
35	Pin + pin base		1

- Ο κινητήρας έχει υποστεί ζημιά.
- Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση σέρβις που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης
- Ο διακόπτης εκκίνησης μπορεί να είναι κατεστραμμένος.
- Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση σέρβις που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης.

## 6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρήστε τα ανοίγματα του ανεμιστήρα ψύξης απαλλαγμένα από σκόνη και βρωμιά. Αφαιρέστε την επίμονη βρωμιά με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζόλιο, οινόπνευμα, αμμωνία κ.λπ., που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

## 7. Λίπανση

Η συσκευή δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

## 8. Συντήρηση και Service.

### 8.1. Συντήρηση και καθαρισμός.

Για να εργάζεστε αποτελεσματικά και με ασφάλεια, διατηρείτε το μηχάνημα και τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά.

Σε εξαιρετικά σκληρές συνθήκες εργασίας, προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης. Να φυσάτε συχνά τους αεραγωγούς. Η αγωγήμη σκόνη μπορεί να εναποτεθεί στο εσωτερικό του μηχανήματος όταν εργάζεστε με μέταλλα. Αυτό μπορεί να σπάσει την προστατευτική μόνωση του μηχανήματος.

8.2. Αφήστε τις επισκευές και τη συντήρηση του μηχανήματος να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ειδικούς. Αυτό διασφαλίζει την ασφάλεια του μηχανήματος.

### 9. Προστασία του περιβάλλοντος.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πολύτιμων πρώτων υλών που περιέχουν. Για τη διευκόλυνση της ανακύκλωσης, τα εξαρτήματα που κατασκευάζονται από τεχνητά υλικά επισημαίνονται ανάλογα. Μην πετάτε τα μηχανήματα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΚ για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την έγκριση και ως εθνική νομοθεσία, τα μηχανήματα που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση του περιεχομένου τους πολύτιμες δευτερογενείς

πρώτες ύλες.





## DECLARATION OF CONFORMITY

### cordless multi sander RAIDER RDP-YMSA20 solo

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja sääädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú

zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu răspundere deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

2006/42/EC, 2014/30/EU

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
March 23, 2022

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторен мултишлайф  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-YMSA20 solo

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014/AC:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
23 март 2022 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless multi sander  
Trademark: RAIDER  
Model: RDP-YMSA20 solo

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014/AC:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
March 23, 2022

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Masina de polishat

Trademark: RAIDER

Model: RDP-YMSA20 solo

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

March 23, 2022

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;

- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;

- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools

- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools

- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови caloriferи от серията Raider Power Tools;

- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови caloriferи от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;

- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;

- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;

- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;

- настройка на режима на работа;

- стопяеми електрически предпазители и крушки;

- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;

- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;

- захранващ кабел и щепсел;

- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;

- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;

- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;

- направен опит за неотгоризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;

- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;

- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;

- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;

- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;

- при неправилно съотношение на бензин/двуктактово масло, водещо до блокиране на двигателя

-повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;

- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;

- натрупан нагар или запушен ауспуск – резултат от предозиране на количеството масло в двуктактовата смес.

- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;

- запушена горивна система;

- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;

- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;

- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;

- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;

-- разбито шпонково или резбово съединение;

- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;

- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;

- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;

- повреда на редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;

- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;



- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца/продавача на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;
- Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
  - несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
  - нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващи кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя; Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
  2. да получи пропорционално намаляване на цената;
  3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
  2. значимостта на несъответствието, и
  3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение

на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Сроктът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

# RAIDER<sup>®</sup>

**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**

 **euromaster**

[www.euromaster-romania.ro](http://www.euromaster-romania.ro)

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dăți, mandrine, cabluri de traciune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzina, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, si/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantitatilor de amestec ( benzina si ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru si de pauza a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum si la suportarea costurilor de: reparatie, ambalare, depozitare si transport de către client in cazul eventualelor depanari.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparatie ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGÈȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Arinilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

### 15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBJECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani). Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje.

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!









Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет и со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потшпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството. За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, границиници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремон) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината.
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o.. SERVISER: TOPMASTER d.o.o.. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24,1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθορίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλή λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγία, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριιοι μίαντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, υναλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείο κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωρευτό ασφαλείας και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφαλείας εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρε ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση ασφύκισή απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζητήτα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμης προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



**RAIDER**<sup>®</sup>

**WARRANTY CARD**

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

**DETAILS OF BUYER**

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....

*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

**DETAILS OF SELLER**

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....

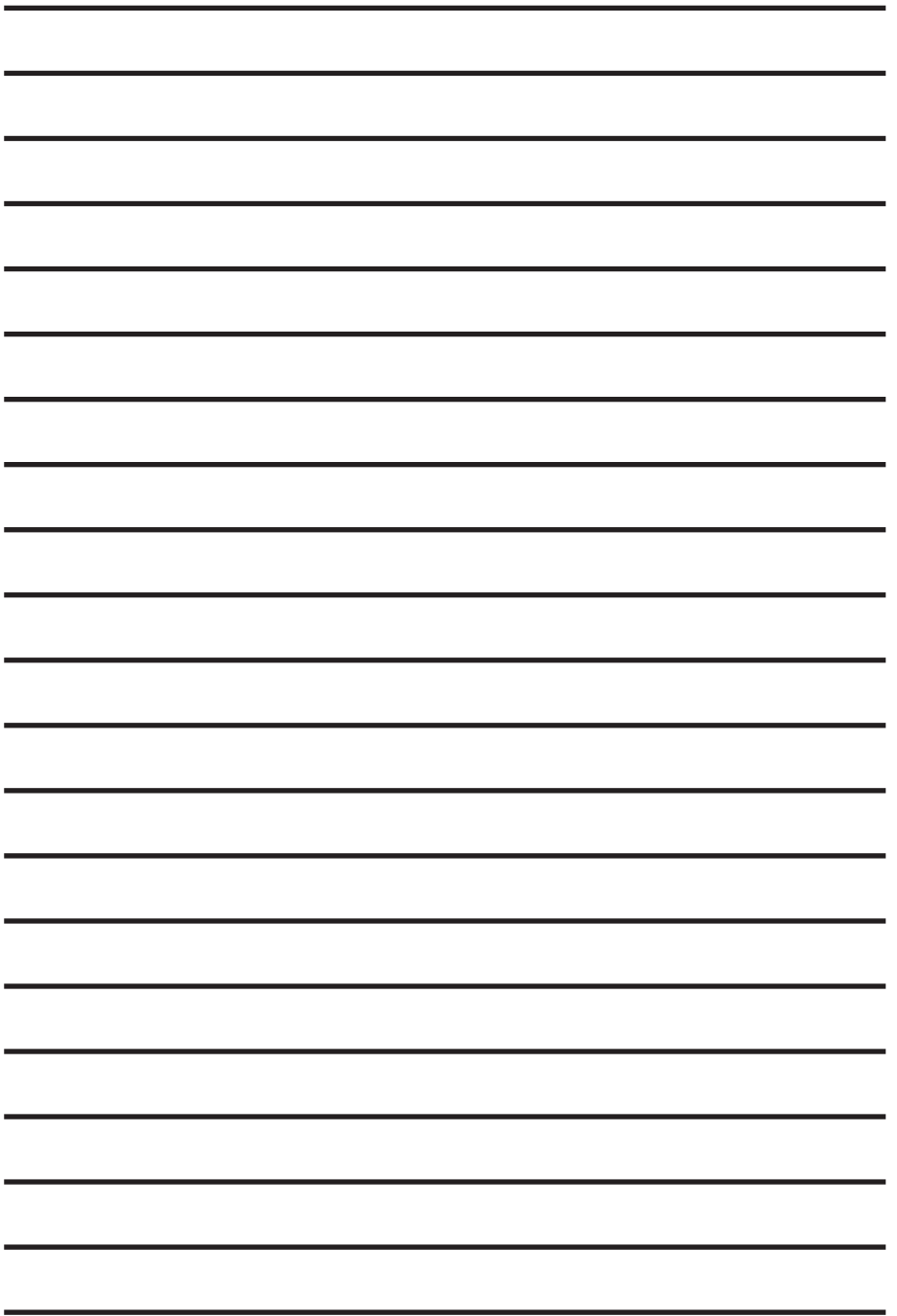
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

**SERVICE REPORT**

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

